Das DP-Camp »Churchill« in der Kieler Straße

Knapp 100 Jugoslawinnen, die im Außenlager Eidelstedt des KZ Neuengamme befreit worden waren, zogen Ende Mai 1945 in ein Lager für Displaced Persons (DPs) nach Hamburg-Stellingen. Zu Ehren ihrer britischen Befreier benannten sie das Lager 227 in der Kieler Straße nach Winston Churchill. Die slowenische KZ-Überlebende Nada Verbič wurde zur Leiterin bestimmt. Neben den befreiten KZ-Häftlingen waren auch ehemalige Kriegsgefangene, vormalige Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter sowie deren Kinder in dem Lager untergebracht. Die politische Entwicklung der jungen Volksrepublik Jugoslawien unter kommunistischer Führung wurde im Lager lebhaft diskutiert. Im September 1945 kehrten die meisten Überlebenden per Güterzug nach Hause zurück.

The ‘Churchill’ DP Camp on Kieler Strasse

In late May 1945, just under 100 Yugoslav women previously liberated from the Eidelstedt satellite camp of the Neuengamme concentration camp were transferred to a Displaced Persons Camp in Hamburg-Stellingen. They named Camp 227 on Kieler Strasse after Winston Churchill, in honour of their British liberators. Nada Verbič, a Slovenian concentration camp survivor, was appointed leader. Besides the liberated concentration camp prisoners the camp also housed former POWs, forced labourers, and their children. Political developments in the emergent People’s Republic of Yugoslavia and its communist leadership were the subject of heated discussions in the camp. Most of the survivors returned home by freight train in September 1945.

Gruppenfoto aus dem DP-Camp »Churchill« in der Kieler Straße, links Helene Polanc, 1. Juni 1945

»Zur Erinnerung an den ersten Tag in richtiger Freiheit« notierte Helene Polanc auf der Rückseite. Dies macht deutlich, was die Verlegung aus dem befreiten Außenlager Eidelstedt in das DP-Camp »Churchill« für sie bedeutete. Im Hintergrund ist der Turm der Mennonitenkirche in Altona-Nord zu erkennen.

Group photo from the ‘Churchill’ DP Camp on Kieler Strasse, with Helene Polanc on the left, 1 June 1945

On the back of the photo Helene Polanc wrote: ‘In memory of the first day of real freedom’. This shows what it meant, to her, to be transferred from the liberated Eidelstedt satellite camp to the ‘Churchill’ DP Camp. The tower of the Mennonite Church in Altona-Nord is visible in the background.

Foto: unbekannt, Archiv der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, F 1988-9060

Helene Polanc, vermutlich im DP-Camp »Churchill«, 5. Juli 1945

Für dieses Foto trug Helene Polanc noch einmal ihre Häftlingsuniform. Rückseitig notierte sie »Zur Erinnerung an meine Internierung vom 18.8.44 bis 8.9.45« – ihre Haft im KZ Ravensbrück und in den Hamburger Außenlagern Wandsbek und Eidelstedt des KZ Neuengamme sowie ihr Aufenthalt in DP-Camps. Am 8. September 1945 kehrte sie nach Jugoslawien zurück.

Helene Polanc, most probably at the ‘Churchill’ DP Camp, 5 July 1945

For this photo Helene Polanc once again wore her prisoner’s uniform. On the back of the photo she wrote: ‘In memory of my internment from 18.8.44 to 8.9.45’ – her imprisonment at the Ravensbrück concentration camp, the Hamburg Wandsbek and Eidelstedt satellite camps of the Neuengamme concentration camp, and her stay at DP camps. She returned to Yugoslavia on 8 September 1945.

Foto: unbekannt, Archiv der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, F 1988-9059

Wir verwandelten das Lager in ein Zuhause

Wir fingen wieder an, wie Menschen zu leben. Mit einigen aufopfernden Kameradinnen und Kameraden habe ich versucht, den etwa 400 ehemaligen Gefangenen, Kriegsgefangenen und Zivilarbeitern mit Frauen und Kindern das viermonatige Warten auf die Rückkehr erträglich zu machen. Für Analphabeten organisierten wir einen Lese- und Schreibkurs. Auch unser Chor war hervorragend.

Nada Verbič, ehemalige Gefangene des KZ Neuengamme und Leiterin des DP-Camps »Churchill«, 1945

We made the camp our home

We began to live like human beings once again. Along with a few selfless camp mates I tried to make the four-month wait for the return home more bearable for the 400 or so former prisoners, POWs and civilian workers with women and children. We organised literacy courses for those who could not read or write. Our choir, too, was excellent.

Nada Verbič, a former prisoner at the Neuengamme concentration camp and head of the ‘Churchill’ DP camp, 1945

Bericht, Herbst 1945, Archiv der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, HB 1093, S. 18, Kürzung des Zitats: Alyn Beßmann

Nada Verbič (Mitte) und Vera Oman (rechts) betreuen Kinder im DP-Camp »Churchill«, 4. September 1945.

Nada Verbič (centre) and Vera Oman (right) looking after children at the ‘Churchill’ DP Camp, 4 September 1945.

Foto: unbekannt, Archiv der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, F 1985-6028